

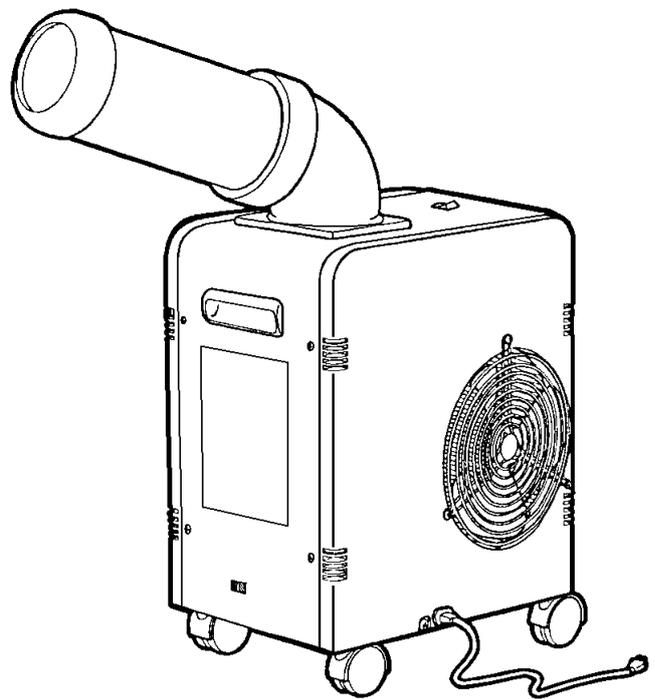
Suiden

小型点式移动式空调

轻便型

SS-18MU-8A

使用说明书



请务必仔细阅读此使用说明书
请妥善保管此说明书

	目 录	页码
1	安全守则.....	1
2	规格与附属品.....	3
3	各部的名称.....	4
4	准备.....	4
	1. 本体的设置	4
	2. 安装冷风管	5
	3. 本体接电	6
	4. 试运转	6
5	使用方法.....	7
	1. 运转开关的操作	7
	2. 调节风向.....	7
	3. 水箱	7
6	保护装置.....	8
7	保养与保管.....	8
	1. 清洗滤网	8
	2. 外部的保养	9
	3. 使用季节结束时.....	9
8	安全点检.....	9
9	此时(认为是故障?).....	10
10	关于售后及保修.....	11

非常感谢您购买世界品牌〈**Suiden**〉产品。
请在使用前，仔细阅读此使用说明书后正确使用。
阅读完后，请妥善保管好此说明书。在使用过程中有不明
白处或发生不良时，请必须阅读此说明书

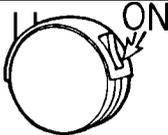
注记 请不要放置在有盐酸和硫酸等易腐蚀金属的气体・蒸气存在的场所。
* 有漏气和性能劣化的可能。

中国国内 220V 电源专用

⚠ 警告

 <p>安装地线、使用漏电开关（另售品）。 * 发生故障或漏电时，有可能导致触电。</p>	 <p>不要淋水，油等。 * 有可能引起火灾·触电·漏电。</p>
 <p>不要在煤油·稀释剂·挥发油·涂料等和其它易燃易爆的物品附近使用。 * 引起爆炸，火灾的原因。</p>	 <p>不要在镁、铝、钛、亚铅、化学物质等爆发性粉尘，气体·蒸汽等附近和氛围的环境下使用。 * 引起爆炸，火灾等。</p>
 <p>请勿在有明显腐蚀金属气体或蒸汽处使用。 * 引起绝缘不良而导致触电或火灾。</p>	 <p>定期的用干布擦拭电源插头的灰尘等。 * 如插头堆积了灰尘等的话，由于湿气等引起绝缘不良、有可能成为导致火灾的原因。</p>

⚠ 注意

 <p>不要安置在有对人体有害粉尘漂浮的场所。 * 如有害粉尘附在本体上时，运转时有害粉尘有可能会扩散。</p>	 <p>请不要摸本体内部的金属部品（铝风轮）。 * 有可能会割手，造成受伤等。</p>
 <p>不起动有异常时，请立即拔掉插头并跟销售店联系进行点检修理。 * 有可能会由于触电·漏电·短路引起火灾。</p>	 <p>冷风不要长时间对着身体。 * 有损健康。 请不要让冷风集中直接对着身体。</p>
 <p>勿使用 220V 以外的电压。 * 有可以导致触电或短路从而引起火灾。</p>	 <p>在可能运转的条件范围内使用。 * 有可能引起触电，火灾，故障等。 请在 25℃、50%~45℃、40% 的氛围内使用。</p>
 <p>运转·停止的操作、务必使用开关进行。 * 如果用插头来操作的话，可能导致触电或火灾。</p>	 <p>运转时，轮子的刹车固定在 ON。 * 如果发生意外中的转动，有可能导致受伤或事故。</p> 
 <p>在有切削油等矿物油的场所请勿使用。 * 会由于树脂部的老化、可能导致受伤或事故。</p>	 <p>在有水或会被水淋到的场所请勿使用。 * 由于绝缘老化有可能引起触电·漏电·火灾·故障等。</p>
 <p>请勿在有导电体（碳·铁·铸物·铝等）的粉尘处使用。 * 造成触电、短路而引起火灾。</p>	 <p>在漂浮粉尘多的场所时，请务必定期的清理内部。 * 有可能由于触电或短路而导致火灾。</p>
 <p>勿靠近火边。 * 会造成本机变形，而引起短路起火。</p>	 <p>不要把手和手指放在排气口处。 * 有可能会受伤。</p>
 <p>没装滤网时请勿使用。 * 如取出滤网的话，露出热交换器、有可能会受伤。</p>	 <p>请勿放置在台·桌上或不稳定的物体上使用。 * 导致本体翻倒或跌落而引起受伤。</p>
 <p>请勿爬或放物品在本体上。 * 有可能导致跌落、翻倒等，而受伤。</p>	 <p>请勿把装了水的容器放在本体上。 * 水溢出进到本体内部的话，有可能导致触电。</p>
 <p>电源线和插头损伤，插座插口松动时不要使用。 * 有可能会引起触电和短路而起火。</p>	 <p>使用延长电源线时、请使用在指定长度内、指定公称断面积的线。 * 电源线发热有引起火灾的危险。</p>

⚠ 注 意	
<p>⊘ 不要让电源插头粘有金属及垃圾。 * 引起触电或短路有可能导致火灾。</p>	<p>⊘ 勿把重物压在或夹住电源线 * 电源线破损、可能引起火灾及触电。</p>
<p>⊘ 电源线及延长线卷起及堆积在一起的状态时请勿使用。 * 线发热有引起火灾的危险。 请务必在升展的状态下使用。</p>	<p>⊘ 不损伤、加工、强制折弯、拉、扭、扎捆电源线 * 电源线破损、有可能引起火灾及触电。</p>
<p>Ⓢ 不使用时，请把电源插头从插座上拔下。 * 导致受伤、烧伤、绝缘老化而引起触电及漏电火灾。</p>	<p>⚠ 拔电源线时、不能拉电源线，请务必拿着先端的电源插头拔。 * 触电及短路引起着火。</p>

● 保养・点检时的注意事项

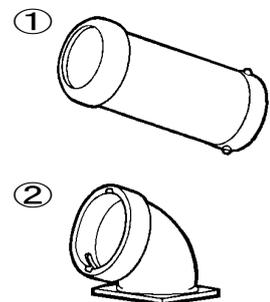
⚠ 注 意	
<p>⊘ 修理技术员以外的人员，禁止拆机，修理及改造。 * 有可能引起异常动作或起火。</p>	<p>Ⓢ 点检时，请务必拔掉电源。 * 有可能会触电或受伤。</p>
<p>Ⓢ 不使用时，请务必拔掉电源。 * 有可能触电或受伤。</p>	

2 规格与附属品

品 番	SS-18MU-8A		
电 源	220V. 50Hz		
制 冷 能 力	1.8kW		
压 缩 机	全密封型旋转. 输出 0.60kW		
送 风	冷风侧	风量	4m ³ /min
		输出	15W
	排热侧	风量	5m ³ /min
		输出	15W
消 费 电 力	420W		
始 动 电 流	12A		
运 转 电 流	2.0A		
功 率 因 数	95%		
冷 媒	HCFC-22		
冷 媒 充 入 量	290g		
外 形 尺 寸	宽 460×深 250×高 547mm		
产 品 重 量	23kg		
运 转 可 能 条 件	25℃ (50%) ~ 45℃ (40%)		
备 注	制冷能力、消费电力、运转电流是在周围温度 35 度，相对湿度 60% 的条件下运转的值。 以发电机发出的电作为电源时，请使用 2KVA 以上的发电机。		

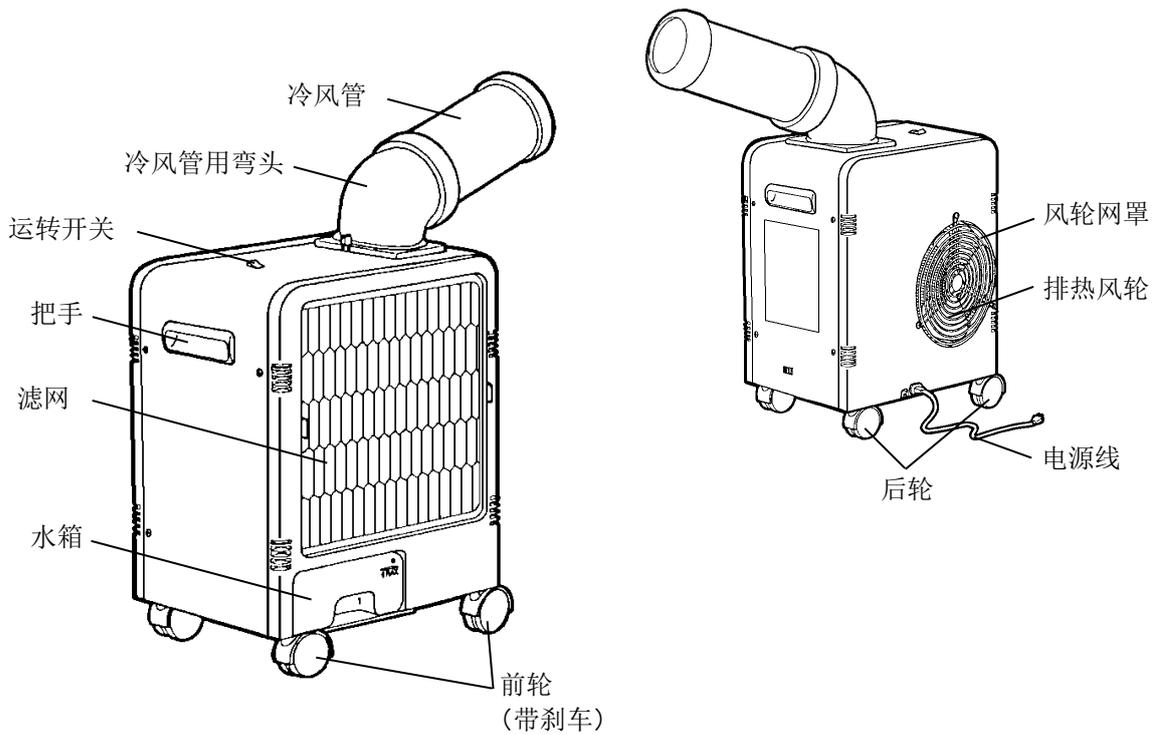
附属品

- ① 冷风管…………… 1 个
- ② 冷风管用弯头……… 1 个
- ③ 使用说明书…………… 1 本



3 各部的名称

注释 冷风管用弯头和冷风管捆包在
本体底箱内(由顾客组装)



4 准备

为了安全使用、请务必先阅读「1安全守则」。

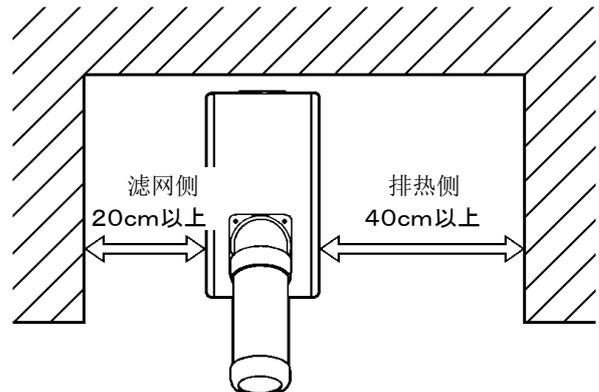
注释 ① 请勿插入物体及棒等到排热风轮中。会导致内部部品损伤、故障。
② 请勿堵塞排气口，如堵塞的话会影响产品的性能、引起故障。

1. 本体的设置

设置时请保证滤网侧及排热侧无障碍物。

设置条件请参照右图。

注释 请不要设置在有酸性或碱性等与一般环境不同的场所。
* 会导致热交换器腐蚀。



2. 安装冷风管

(1) 安装冷风管用弯头

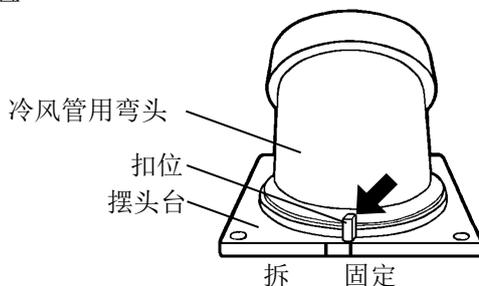
① 冷风管用弯头的凸出部与摆头台的缺口部相配合组装。

注释

冷风管用弯头凸出部位置可动。
请转动到容易插入的位置后再装入到摆头台



② 冷风管用弯头的扣位对着摆头台的「固定」位置

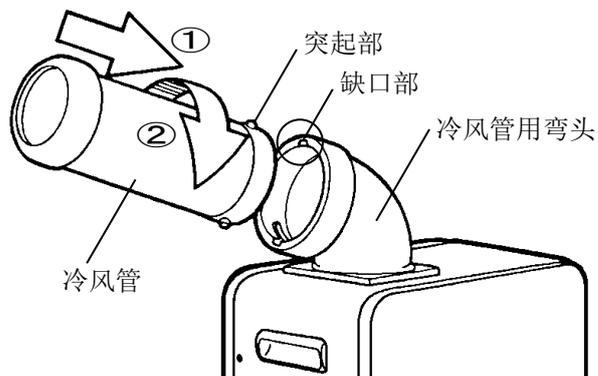


(2) 安装冷风管

冷风管弯头的突起部对着弯头缺口部装入，向右转到不能转动为止。

按住冷风管用弯头，把冷风管朝向希望送风的方向。

* 送风范围请参照第 6 页「风向调节」。



(3) 取出冷风管用弯头

换季的保管等需把冷风管用弯头拆下时，请按以下顺序进行。

① 取下冷风管。

② 把弯头的扣位对着「拆」、往上拔就可以从摆头台上取出。

3. 本体接电源

(1) 电气排线

请从专用回路（专用电源）接电。

(2) 漏电开关

请使用10A、30mA、0.1 sec以下的漏电开关。

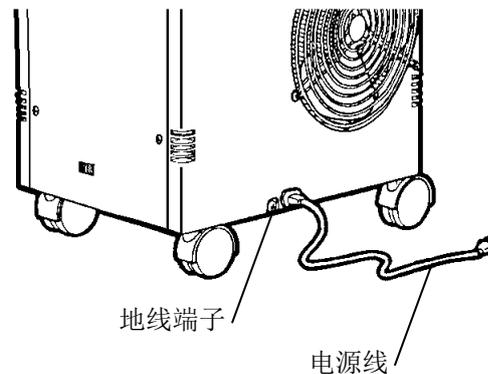
(3) 使用电源线（延长线）

电线长度	公称断面积
25m 以内	2.0mm ²

注释 请使用 2.0mm² 以上的地线。

(4) 本体接电

- ① 请安装漏电开关、在电源线旁的地线端子上安装地线。
- ② 电源插头插入电源。



4. 试运转

请操作运转开关、确认机器无异常能正常运转。

- ① 运转开关的操作方法请参照「使用方法」的各项目。
- ② 有异常时（不动作），请参照第9页「此时」的各项目。

注意 由运转切换成停止，需再次运转时，请等待3分钟。如在3分钟内多次切换的话、有可能会由于铜管的破裂而引起漏冷媒或压缩机及保护装置故障。压缩机停止及起动的间隔，请间隔3分钟以上再进行。

5 使用方法

为了安全使用、请务必先阅读「1安全守则」。

1. 运转开关的操作

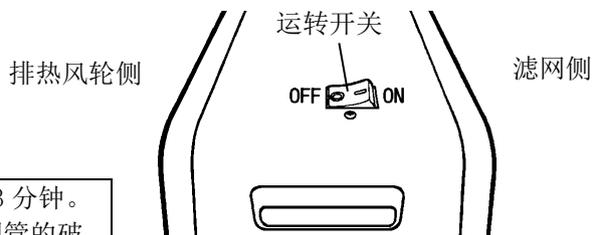
请使用本体上部的运转开关。

「I」……压缩机动作、开始冷风运转。

「O」……停止运转。

注释

由运转切换成停止，需再次运转时，请等待 3 分钟。
如在 3 分钟内多次切换的话、有可能会由于铜管的破裂而引起漏冷媒或压缩机及保护装置故障。

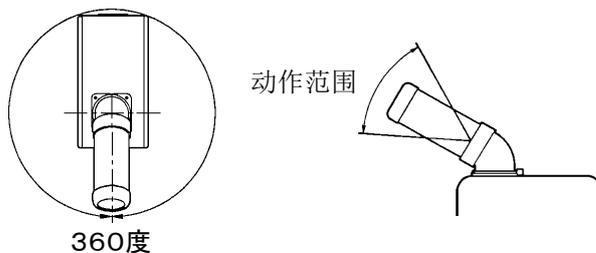


2. 风向调节

由于冷风管可动，请调节好方向后再使用。

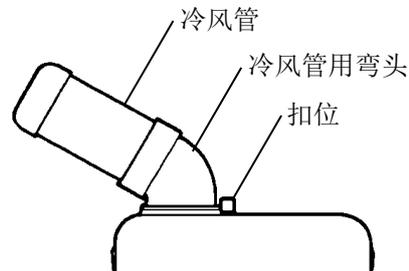
《水平方向》可 360 度回转，请调到您希望的方向使用。

《上下方向》冷风管有柔曲性，请在动作范围内调节到您希望的方向。



注释

- ① 调节上下方向时、请务必在冷风管拉升的状态下进行。
- ② 弯曲冷风管时、请手扶弯头部分、再弯曲。
* 强行弯曲的话，会造成部品部分破损。
- ③ 请勿落物体或放棒到冷风管中。
* 会造成内部部品损伤、故障。
- ④ 调节水平方向时、请务必在固定排气管用弯头扣位的状态下转动。



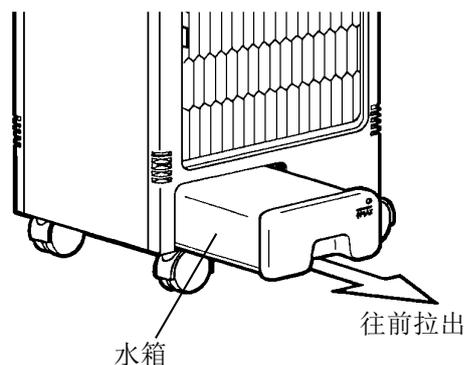
3. 水箱

(1) 除湿完后水流到水箱

本机在热交换器下部凝缩侧蒸发一部分在上部蒸发侧产生的除湿水。

注释

- ① 除湿水量会由于外气温度、湿度等及热交换器的脏污等发生大的变化。
请注意在梅雨等湿度高的季节时，除湿水量会增加。
- ② 除湿水量在排水箱处确认。
- ③ 由于除湿水如满出的话，会流到地面，所以请查看水箱内的水量，及时的倒掉除湿水。
- ④ 移动空调时，除湿水有可能会流出到本体内部，请倒掉除湿水后再移动。



(2) 用软管排除湿水时

如在排水口处接上软管的话，可直接排到排水槽。

请准备内径为 $\phi 16\text{mm}$ 的软管。

- ① 取出水箱
- ② 排水口在正面排水箱受的天井部分的右边、接软管时请用软管扎箍等固定。
- ③ 把在第②步处接好的软管连到排水槽等。

注释

如在粉尘、垃圾多的场所使用时，粉尘有可能堆积在排水口、或水漏到本体底部。请定期的点检清理排水口。

6 保护装置

压缩机用过负荷保护器

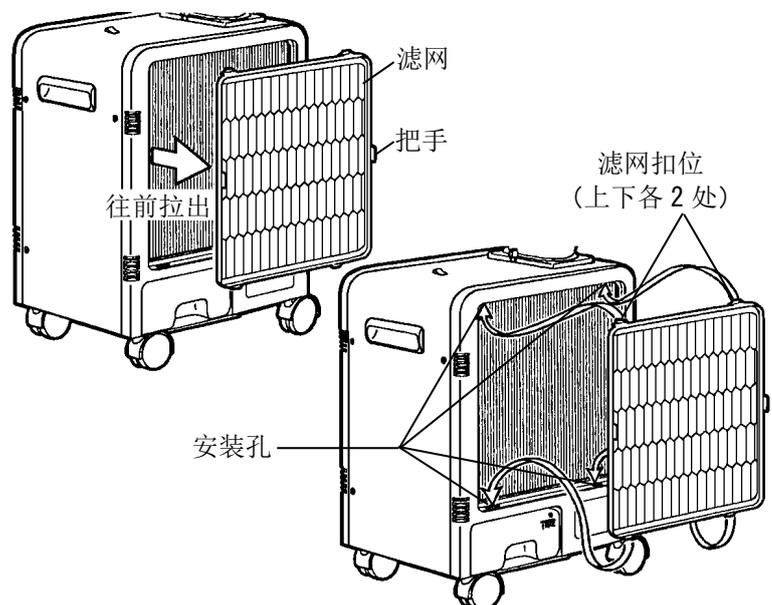
- ① 电压过低等造成过电流及马达过热时保护压缩机。
- ② 过负荷保护器为自动复位型。过负荷保护器频繁动作时，请查明原因。如频繁动作，会引起机器故障。

7 保养及保管

为了安全、请务必先阅读「1安全守则」。

1. 清洗滤网

- ① 拿着滤网两侧的把手、往外边拉取出。
- ② 使用电气吸尘器等吸滤网上的灰尘。
- ③ 污垢多时，用水洗，完全干后再装上。
- ④ 再次安装滤网时，滤网的扣位对着本体的安装孔处装入。首先，把滤网的扣位装入下侧的安装孔、再稍微弯曲滤网让滤网的扣位对着上侧的安装孔装入、滤网顺利的装入。



2. 外部的保养

冷风管及外部的污垢、请用干布擦。污垢严重时，请用布沾上稀释后的中性洗涤剂擦、再用干布擦。

注释

请注意：如使用香蕉水·汽油·药品·打磨粉等、会损伤涂装面或引起故障。

3. 使用季节结束时

- ① 请对滤网及本体外部进行清洗及保养。
- ② 请倒掉水箱内的水并晾干。
- ③ 遮住机器，不让灰尘堆积
- ④ 请保管好，不要丢失部品。
- ⑤ 请清除电源线及延长线上的污垢。

* 热交换器、风轮等内部的清洗，请与销售店或瑞电售后服务联系。

使用季节结束时进行内部清洗及点检的话，来年需使用时就能立即使用（清洁·点检需收费）

注释

请勿横放本机。

* 再起动时，会造成压缩机等故障。

8 安全点检

为了安全使用，请按照下列的点检项目，进行定期的点检保养。点检时，有发现问题时，请迅速进行处理。

※需拆机修理时，必须由修理技术人员进行。修理技术人员以外的人员，请绝对勿进行改造。

点检项目	处 理
电源（延长）线是否有损伤变形？	请由修理技术人员进行修理
插头是否有变形和松动？	
电源线及电源部是否正确的连接？	
电源线与延长线的连接部是否正确连接？	请正确的连接
电源（延长线）与插头是否正确连接？	请正确的连接
伸缩管是否有变形，破损？	请更换冷风管
滤网有没被灰尘和垃圾堵塞？	请清洗滤网
滤网的安装是否正确？	请重新正确安装
滤网是否破损？	请更换新的滤网
热交换器的磷片是否倒塌等？	请联系购买店或瑞电售后服务进行点检·修理
热交换器的磷片是否粘有灰尘和油污？	
滤网和冷风管处是否有东西堵塞？	请清除障碍物
排水箱是否正确安装？	请正确安装
排水箱是否破损？	请更换新的排水箱
轮子是否磨损？	请更换轮子
轮子的刹车是否正常动作？	
各开关是否正常动作？	请参考第10页「此时」查找原因、如仍然不能修好时，请与销售店或瑞电售后服务联系点检或修理
有无异音·异味？	请与销售店或瑞电售后服务联系点检·修理

9 此时（认为是故障？）

为了安全使用、请务必先阅读「1 安全守则」。

认为是故障？此时，请先确认以下项目。

※专业修复技术人员以外的人员，请勿拆机、修理及改装。

请 确 认		
现 象	原 因	修 理 方 法
不运转	是否有接电源？（停电等）	请在通电前把运转开关设置为「0」，等待如在「1」的位置通电的话，有可能会烧保险和开关跳闸。
	插头是否有插在插座上？	请把电源插头插到插座上。
	电源线是否有断线？	请由修理技术人员进行修理。
	电源开关有无跳闸？	如无电工时，请与销售店联系。
	过负荷保护器有无动作？	自动复位型。 请把开关切回到「0」、清除故障。再运转，请在停止 3 分钟以上进行。
开关跳闸	总开关的容量是否充足？	开关为本机专用，分歧回路也请用专用回路
	电源电压是否过低？	请与电力公司联系。。
冷风·送风运转反复进行	周围环境是否比运转需要的可能条件低？	停止运转，周围环境达到运转可能条件时再运转。
不制冷	滤网及冷气吹出口处是否有堵塞？	请清除障碍物。
	滤网是否被灰尘及垃圾堵塞？	请清洗滤网。
制冷慢	周围温度是否过高？ （温度超过 45℃）	请在通风好等，可连续运转范围内（25℃～45℃）的环境下使用。
漏水到机外 运转中，从本体后部漏水	排水口是否堵塞？	请清洗排水口。
	水箱内的水是否已满？	请倒掉水箱内的水。
	水箱是否正确安装？	请正确安装。
	水箱是否破损？	请修理或更换新品。

■按上述方法仍不能恢复正常时，请与销售店或瑞电售后服务联系。

10 关于售后服务及保证

⚠ 注意

本公司产品的补修・修理时，使用本公司的原装产品。

* 使用本公司原装部品以外的补修部品的话，有可能特性不符，引起故障或事故。

* 在使用了本公司原装部品以外的部品，发生投诉及需要修理等时，不仅不能受理，有可能全部都不在保修对象内。

* 本公司部品使用在其它公司产品上时也同样。

●关于修理

补修用部品的订购及处理等的咨询，请确认品番，制造番号，购买日，与购买店联系。

●关于保修

此产品的保修期间从购买日起1年、仅下列情况为无偿修理

无偿
保修

• 按照说明书进行保养点检，由于本公司的设计或组立的原因，在保修期间而造成故障或者破损时可无偿修理。

• 由于空调故障、破损引起的其它损坏或各种费用，不在保修范围内。

• 在无偿保修期间，关于与故障原因无关的消耗，但是判断为要更换的部品时，为有偿修理。

⚠ 注意

● 在使用本机保存食品・动植物・精密仪器・美术品等特殊用途时，请确认后再使用。
有可能会使产品品质下降。

● 需要安装本机及进行电气工程等时，请与购买店或专业人员联系。如工程不完善，有可能引起触电、火灾及事故等。

愛情点检



★点检长年使用的点式空调吧！

有无此
状？

- 即使打开开关，有时也不运转。
- 运转中有异音和振动。
- 本体变形，异常发热。
- 发出烧焦的味。
- 有其它异常。

如有异常，请
立即停止使
用!!

出现此症状时，为了防止发生故障或事故，请立即关掉开关，拔掉电源，并务必与销售店联系，进行点检・修理。

制造商：东莞瑞电电器有限公司

生产厂：东莞瑞电电器有限公司

广东省东莞市高步镇三塘路低涌村第三工业区

TEL: 0769-88706982 FAX: 0769-88703885

瑞电上海事务所

上海市徐汇区中山西路1800号兆丰环球大厦7楼D座

TEL: 021-64568975 FAX: 021-64573908

执行标准

GB4706.1/GB4706.32/GB17625.1/GB4343.1

株式会社 **スイデン**

网址: <http://www.suiden.com.cn>